

1 Joni

Joni Pikariyikwia Mudi'nanya' Yidavakesi.

Gaalyaburi Aaya Kaavilyai, Gotiyare Yagaalyarines.

¹ Darei sinnawi kigaakuna Kwaaka dava' mima'nyawi aayawidaa'nyi mwalyaakerines. Sareri Nedasaabadeina wimidinoi kadika w'norina. Sareri nemire tinna wanganorina. Sareri yawiranganorina. Sareri nemire asa mwanganorina. Sahwai Gotiyare Yagaalyai yuyagaa' yuyagaa'ne gaalyaburi aaya kaavilyarines.

² Gaalyaburi aaya kaavila dazahwai ku'maayabanna yima'naabina kya' nemi tinna wanganorina. Tinna wango'na nayaa jalikurakadaa yihithadaanyi. Yuyagaa' yuyagaa'ne gaalyaburi aaya kaavilyai kigaakuna Nimwalyi ye'mwannamwalyaakelyi. Sare sai ku'maayaba neyjiwainnadaa'nyi sari tinna wanganorina.

³ Sahwari tinna wanganona kadika w'no sarina sariminyiji yihithivanigo. "Nemiji avaaizimunya ye'mwannamwalaana!" dona yihithivanigo. Nabaai nemire ye'mwannamwaalya' daresi. Nimwalyi gamire Gawaali' Jizaazai Kiraazitiyalyi nemi avaaizimunya ye'mwannamwaaihoinera.

⁴ “Avaazimunya ye'mwannamwaalya'nevina yilaaya naanga yunebanna newarana!” dona yagaala daza' yida'manigo.

Gotiyai Baakerinesi.

⁵ Yagaala da' Kiraazitiyai kaneda' kadika wi'nona yihithivanigo. Sa' daresti. Gotiyai baakevi aaya kaavilyalyi. Sahwari jihinya maalika aane pimili' kimiti' muwarikelyi.

⁶ Sare'na jihinyavi kayaa'na mwaidaa kwaasi daaza' “Sahwalyi avaaizimunya ye'mwannamwaaiheinyi,” kwaasi yagaala dadaa yagaala nebwinja'neburu mivanigo.

⁷ Aawa. Baakevi tewaanna mwaaidevaabi' baakevi tewaanna mwalaaja'na Kiraazitiyare pwaraji avaaizimunya je'mwannamwaaiho. Nabaai tewaanna mwalaaja'na Gotiyare Gawaalivaangei Jizaazare tawevi nemire kayaa'nanya yuyabwi nemarasi'nada tawe sahiri' girika neduimwagasi'nade'nanyi.

⁸ Nemi dinyina “Nimi kayaa'nanyabwi maayainyira,” dinaaja' simunyangi kwaasi yawi'daanyainera. Sarevi nebulya' nemire simunyangi wilanewa'de' mi'.

⁹ Nemi'ne kayaa'nanyanna jalikurakinaaja' Gotiyai “Kumire kayaa'nanya marasi'nima! Kumire girikita'nanya yuya, yi yida'maraangebwi maaya yuyabwi duimwagasi'nima!” dozi “Kayaa'nanya marasi'nideinyi,” dinike'na nayaa limwannikei, yida'maraangei mwaalikei sara yadelyi.

¹⁰ Nabaai Gotiyai nedini' “Yuyaihi kayaa'nanya yigasaihiyi.” Sarevidaa'nyi nemi

“Kayaa'nanya migeinyi,” dinaaja' Gotiyarina dina “Sahwai kwaasi yagaala dadelyi.” Nemi kwaasi sara daaza' gamire yagaalya' nemire simunyavi wilanewa'de' mi'.

2

¹ Nimi kaimiraaya maalikeihi, yagaala daza' pikarya yihithawasivanaabihe. Sarimi kayaa'nanya mipine'na “Wijiwaakima!” dena yihithawasivanaabihe. Sare' kiri' a'mwe pwai kwai kayaa'nanya' yaja' neminyine kayaa'nanyanna Nimiwari marewidadei mwaali'. Sahwai Jizaazai Kiraazitiyai yida'maraangelyi.

² Sarei nemire kayaa'nanyanna Gotiyari sinna tika wida'dewwi mubamarasi'nya'nei balakelyi. Nemirena gavenna mi'. Aawa. Kwaaka yuya davakiyaraavine kayaa'nanyannanyira.

Gotiyai neminya dinaikeji kale wia'nebulyi midinya'nesi.

³ Naangere kiwinyanna midinaaja da'na nebulya'na nayaa dara yawi'daanyi “Kiraazitiyari nayaa yawi'manigo. Sahwareinera.”

⁴ Nabaai pwai dina “Nimi Kiraazitiyari nayaa yawi'dinyainyi.” Dina yaja' kiri' Kiraazitiyare kiwinyanna mamidinya dazai Kiraazitiyarina kwaasi yagaala dadelyi. Gotiyare nebulya' gamire simunyavi wilawa'de' mi'.

⁵⁻⁶ Aawa. A'mwe gazaizai gamire yagaalya' mididere simunyavi yunebanna Gotiyare yilaaya wia'nebwi wilawa'devulyi. A'mwe pwai dina “Nimi Kiraazitiyari wilamwaaibe.”

Dina yadei nabaai sahwai mwaalakabaaibi' sara mwaalana! Sara yade darevi nebulya'na nayaa dara yawi'daanyi "Kiraazitiyari wilamwaali'."

7 Nyivu'nadeihi, kiwinya mudike' pikarya yihithawasivanaabihe' mi'. Aawa. Kiwinya aya' sinnawi sagaa' dinike' sarimi maaresasi. Naangeri limwagesagaa' yagaala daza' mena kadika wi'nesasi.

8 Kiri' kiwinya sa' mudike' pikarya yihithawasivanaabihe'si. Sabwina Kiraazitiyai mwaalya tewaanyabulyi sarimi mwaalya tewaanyabulyi yawirangadaa dara dadaanyi "Kiwinya sa' nebulyasi." Nabaai dara dadaanyi "Yithaanyi, Kiraazitiyare baaka nebulya' mena wannadaa'nyi jihinya' yimaanivan'."

9 Pwai "Nimi baakevi mwaiheinyi," dina yada kiri' gannya gya'mwerina sinna tika wida'daa'nyi yi a'mwe dazai jihinyavi kuna mwaalikegaa'nanyi.

10 Pwai gannya gya'mwerina kale wiadei dazai baakevi mwaaidelyi. Sahwai tewaanna yada baakevi pwai midihwaki'nariwakabaaibi' kayaa'nanya myada kayaaka migalyadelyi.

11 Aawa. Gannya gya'mwerina sinna tika wida'dei jihinyavi mwaaida jihinyavi yamaryadelyi. Jhinya' gamire tinnyaraari mena wijinnamaaraja'na tusavina yiraataatakaanya wodelyi.

12 Nimore kaimiraaya maalkeihi, Kiraazitiyarina (gamire yayavina) Gotiyai sarimire kayaa'nanya mena marasi'nake'na yagaala da' pikarya yihithawasivanaabihe'nanyi.

13 Nimwaravaavihi, sinnawi kigaakuna aayaw+daa'nyi Naangei mwaaida kuna mwaalikeri nayaa yaw+rangamwaasa'na yagaala da' yihithawasivanaabihe. Miginyaihi, Kayaa'nanaangei Saataan+mi mena dath+wamwaasa'na yagaala da' yihithawasivanaabihe.

14 Kaimiraayamiliki, Nimwari nayaa yaw+rangamwaasa'na yagaala da' yihithawas+waabe. Nimwaravaavihi, sinnawi kigaakuna aayaw+daa'nyi mwaaida kuna mwaalikeri nayaa yaw+rangamwaasa'na yagaala da' yihithawas+waabe. Miginyaihi, diraginyaihi mwaaid+vi' Gotiyare yagaalya' sarimire simunyavi yuna w+lay+h+mwaaid+ny+ Kayaa'nanaangeri mena dath+wamwaasanna yagaala da' yihithawas+waabe.

15 Kwaakevak+ya sabwina mih+vu'nannera! Nabaai Kwaakevak+ya sanna mih+vu'nannera! A'mwe pwai kwai Kwaakevak+ya sabwina w+vu'najai gannya simunyavi Nimwar+na nayaa w+vu'nya'ne' mularikelyi.

16 Kwaakevak+ya yuyanna, k+laakev+ne dika widadevulyi a'mwera tinna wangad+visanna "Maa'mujainyi," yaw+d+visasi kunnya yaya munyaba makinad+vitara "Gily+visanna nimeinyira," yaw+d+visasi yuya sazanna Gotiyaryabadaa'nya mi'. Aawa. Kwaakevak+ya sabur+daa'nyangira.

17 Kwaakevak+ya sabwi mena y+maany+na yivan+kebulyi. Dika widade sabulyi mena y+maany+na yivan+kebulyi. Kir+i' Gotiyare

simumyabwi midinajai yuyagaa' yuyagaa'
mwaalagothelyi.

Kiraazitiyar+ Yikamaanger+nesi.

18 Kaimiraayaihi aayagaa'ne' aya
kiba warikegaaki. Kigaa' dara
w+nesaihiyi "Kiraazitiyarine Yikamaangei
yima'naabathelyi." Sara w+netabaai+ dhaa'
Kiraazitiyarine yikamaanga kwalaalyara
mena yima'n+waai'. Sarev+daa'nyi yawi'mwo
"Aayagaa' aya kiba yima'n+wakegaaki."

19 Yikamaanga sahwara mena neya-
galya'ma'mwaa'. Sarera nemirera mika! Sare'
dare'nesi. Nemirera nebwinna mwaai+z+ kwaji
nemiji kuna ye'mwannemwaaina kipidika!
Kiri' Gotiyai neminyina " 'A'mwe yuya
dazara nemirera mi', yawip+ka!" kada' mena
neyagalya'ma'mwaa'.

20 Sarimi yikamaangerab+saihi mi'.
Saihire simunyangi Gotiyare Kuryai
w+layihimwaalike'na yuyaihi nebulya'
simunnakeih+i.

21 Sare' sarimi nebulya' myawirivanigasa'na
pikarya da' miday+wa. Aawa. Saihi
nebulya' yawi'divisa'na yida'mwa. Nabaai
"Kwaasi yagaalya' nebulyav+daa'nya' mika!"
yawidivisa'na yida'mwa.

22 A'mwe kwaasi yagaala dadei aihwalaka?
A'mwe dazai yi, dara dadelyi "Jizaazari Gotiyai
dahlakaka maryasaabakei mika! Kiraazitiyai
mika!" Yi dazai kwaasi yagaala dadelyi.
Sara dade'na Kiraazitiyarine yikamaangelyi.

Sara dadei Nimwarinaji Gawaalikinaji “Aala!” yawi'delyi.

23 Gazaizai Gawaalikina “Aala!” yawirajai Nimwai kwarinaji “Aala!” yawi'delyi. Nimwalyiyai mika! Pwai a'mweraayaba Gawaalikina “Gotiyai dahilakaka maryasaabakelyi. Kiraazitiyalyira,” dazai Nimwalyi Gawaalisi saraalyiyalyira.

24 Saihi yagaala sinnawi sagaa' kadika wi'neve daza sarimire simunyangi kuna wilyihwarana! Sinnawi kadika wi'neve daza sarimire simunyangi kuna wilyihwaraja sarevidaa'nyi Gawaalikiji Nimwariji kuna dulawimwaalyideihilyira.

25 Nabaai dare' Kiraazitiyai yagaala yune naanga nebulya'na dara neda' “Yuyagaa' yuyagaa'ne gaalyabwi yihizaavideihilyi.”

26 Kwaasi yihithipijaraavina pikarya daza yida'mwengi.

27 Sarimire simunyangi Kiraazitiyai gannya Kurya Tewaanyari kulayihimwaaiha' kuna wilyihimwaali'. A'mwe pwara mihiwirivaniga'. Myihigainyadeihilyi. Aawa. Sarimire simunyangi Kurya Tewaanyai wilyihimwaalikei yuyanna yihiwirivanil'. Kurya dazahwai yihiwirivanike' nebulyasi. Kwaasi yagaalya' m'. Kuryai wilyihimwaalikei yihiwiryakabaaibi' Kiraazitiyari kuna dulamwaalyila! Sarevidaa'nyi sara jila!

28 Sarevi kaimiraaya maalikeihi kuna dulamwaalyila! Sahwai Sigunyavidaa'nyi ku'maayabanna yima'naabathehaa! “Gaminyaba diraginna davaana!” dapi

Kiraazitiyarĩ kuna dulamwaalyĩla!
 Yi'mavaabathevi gaminyĩna lika myadaa wagiĩla
 mamaryadaa magwamwannaanne'na sahwarĩ
 kuna dulamwaalyĩla!

29 “Sahwai yida'maraangelyi,”
 yawi'divisavidaa'nyĩ “Gazaizai
 yida'maraangebwinai yajai Gotiyare kaimĩraayai
 mwaalikelyi,” yawĩrangabĩneihĩyĩra.

3

Gotiyare kaimĩraayainaavĩnesĩ.

1 Yi'thaanyi! Nimwai neminyĩne kale naanga
 wiwakelyi. “ ‘Nimĩre kaimĩraayara,’ di'ma!”
 daka Kiraazitiyarĩ limwadaanyainaavĩna kale
 naanga wideine. “Gotiyainyĩre kaimĩraayarera,”
 dake' nebulyasi. Gamĩre kaimĩraayainera.
 A'mwe Kwaakevakiyabwinera Kiraazitiyarĩna
 myawĩryesavĩna “Gamĩre kaimĩraayarera,”
 maneyawĩrivanĩga'.

2 Nyĩvu'nadeihi, dahaa' nemĩ
 Gotiyare kaimĩraayaine. Divi nemĩ
 bewarabisaina yĩma'nabaatheinaavaka?
 Sa' myawĩranganyaine. Kirĩ' nemĩ dara
 yawi'manĩgo. Divi sagaa' Kiraazitiyai
 ku'maayabanna yĩma'naabathehaa' gamĩ
 sahwaibi' yĩma'naadeine. Sagaa' dara wan-
 ganaadesĩ. Ai, Kiraazitiyai sasarei daaka! Sara
 Kiraazitiyarĩ nayaa yawĩranganawaajiyaina
 sahwaibi' yĩma'naadeine.

3 Nabaai sai tewaanyai giri'kita'nanya maayai
 mwaalikabaabi' a'mwe gazaizai sahwarĩna

sara yemwaalikei Kiraazitiyarina tewaanyai yima'nivanikelyi.

⁴ Gazaizai kayaa'nanyabwi yadei, Gotiyare kiwinya d'ni'ke' galazekivaidelyi. Kayaa'nanya sabwi kiwinya d'ni'ke' galazekivalyabulyi.

⁵ Nemi yawi'manigo. "Sai kayaa'nanyabwi makwawana!" kada' saharu wijiwaainakelyi. Sahwari kayaa'nanyabwi yuna muwarikelyi.

⁶ Sarev'idaa'nyu' saharu gazaizai wilamwaaidei kayaa'nanya sabwi yadei mi'. Gazaizai kayaa'nanyabwi yadei saharu yawiranganna yi'kei mi'. Sarina simunnakei mi'.

⁷ Nimire kaimiraaya maal'keihi, aane pwai kwai sarimire simunyangi kwaasi nabayithathika! Mala nayaa jiwannyila! Yida'maraangebwinu yadei sai yida'maraangelyi. Sahwai yida'maraangei mwaalikabaib' sai yida'maraangelyi.

⁸ Kayaa'nanyabwinu yadei Kotiya Maryaderelyi. Sinnawu kigaakuna Kotiya Maryadei kayaa'nanyabwi yi'ke'na Saataanimirebwinu kayaa'nanyabwi avaa'ina yadei Saataanimirelyi. "Kotiya Maryadei Saataani kayaa'nanya yadengi kayaaka yigalasi'nima!" daka Gotiyare Gawaalivaangei ku'maayabanna walaabakelyi.

⁹ Gazaizai Gotiyarei yima'najai kayaa'nanyabwinu yadei mi'. Gamire simunyawu Gotiyare mwaalyabwi wilamwaalike'na sahwai kayaa'nanyabwinu yadei mi'. Gotiyarei mwaalike'na sahwai kayaa'nanyabwinu kuna yannei mi'.

10 Nabaai yawiranganaaja! “Gotiyarei aaihwai dingaka? Kotiya Maryaderei aaihwai dingaka?” nemi dara yawiraade'nanyi “Gazaizai yida'maraangebwi mi yajai sai Gotiyarei mi!. Nabaai gya'mwerina tewaanya kale mwiadei sai kwai Gotiyarei miika!”

Neya'mweraavina kale yabwines.

11 Sinnawi aayawidaa'nyi sarimi yagaalya kadika dara w'nesa'nanyi “Neya'mweraavina tewaanya kale neyadeine.

12 Kenibi! mamwalaannera!” Sai
 Kayaa'nanyarei mwaalaka gannya
 gahwaalaangeri tamakyaakelyi. Be'na
 tamakyaakalaka? Sarei kayaa'nanya' yadaa'nyi
 gahwaalaangei yida'maraange' yaake'na
 similika wimwaaina kyaa' tamakyaake'nanyi.

13 Nya'mweihi, sarevida'nyi sarimi
 yida'maraangebwi yivanigasa'na Kenibitara
 a'mwe Kwaakevakiyabwinera sariminyina
 similika wimwaalike'na atika mamaru'napina!

14 Nemi yawi'manigo. Neya'mweraavina
 kale neyivanike'na dara yawi'manigo.
 Dikeyi marasi'nya'ne sabwi mena baryabwi
 yagalya'ma'mwona. Sara yona gaala saburi
 mena wilamwaaiho. Kale mwivanikei
 Dikeyi marasi'nya'neburu barya saburi kuna
 wilamwaali'.

15 Gazaizai gya'mwerina similika widei
 sahwai a'mweraavi tamakadelyi. Nabaai sarimi
 yawi'maniga! “A'mwei pwaraavi tamakadei
 gamire simunyavi yuyagaa' yuyagaa'ne
 gaalyabwi wiwa'dei mi!”

16 Kale wia'nevine kaavilya' yawi'mwo daresti. Sai gannya mwaalyabwi yagalya'mavakelyi neminyineba. Sarevi neminyina kale wia'nebwina yawi'manigo. Nabaai sarevi nemi kwainaji neya'mweraavineba nennya mwaalyabwi yagalya'mavaanneinera.

17 Sare' kiri' pwai Kwaaka davakiya mwaalya'ne kininnakei mwaalajai nabaai gya'mweri wimudasadaawori tinna wanganna yoji kiri' gya'mwerina simunya' tihina yoji sahware simunyavi Gotiyarine kale wia'ne' gara wiwarika!

18 Nimire kaimiraaya maalikeihi, kale wia'ne'na neya'mweraavi yune yagaalyanna nudaathika! Yune maangi'na nudaathika! Aawa. Neminyi kale neyadaawori sahwaravi tewaanna yadaa wigaimwagaana! Nebwina wigaimwagaana! Wimudaasivanike duzaayila!

Kiraazitiyari limwadivisara Gotiyarina lika myadivisaraavinesi.

19 Sareina kale wia'neina sasare saburi yawiraade “Nebulyavidaa'nyainyi. Gotiyaryaba nimire simunya' kavena waradeinyi. Nimire kayaa'nanyanna myawirivanigeinyi.”

20 Sa' dare'nanyi. Nemire kayaa'nanya mena marasi'nyagaa' nemire simunyangi “Nimi kuna kayaa'nanyainyi,” yari kwaasi yawiraajahaa' Gotiyai yuyangina yawirangadei nemire simunya wavilawakadei yawi'na “Gimire kayaa'nanya sa' mi'na marasi'neneinyi.” “Marasi'neneinyi,” sara yawi'na yade'na nemire kayaa'nanyanna myawiraanneine.

Nemire simunya kavena waradesi. Nabaai sara yawi'de'na “Nebulyavidaa'nyaine,” yawiraadeine.

²¹ Nyivu'nadeihi, sarevidaa'nyi nemire simunya kayaa'nanya sanna myawiri yaaja! Gotiyarina diraginna da'daanyi.

²² Nabaai gamire kiwinya dinike kuna mididaa yilaaya wivu'nadenna yadaanya'na yuya pininna yidanganaaja! sahwai wijaavina neyadelyi.

²³ Gamire kiwinya dinike' dadesi. Nyibwaalivaangei Jizaazai Kiraazitiyari limwabizaihiyi. Kiraazitiyai sara yihithakabaabi! “Sariminyi pwara pwaraavina kale yihyana!” sara jila!

²⁴ Nabaai gamire kiwinya dinike midimanikei Gotiyari kuna wilawimwaaidelyi. Nabaai Gotiyai a'mwe sahwari kuna wilawimwaaidelyi. Gotiyai gannya Kuryai nejaavake'na Kuryai neyibwaridaakwada da'na yawi'daanyi “Gotiyai wilanemwaalikelyi.”

4

Gotiyare Kuryarinaji yimakei kwaasi widaderinajiyanesi.

¹ Nyivu'nadeihi, a'mwe kwalaalyara kwaasi dadivi! “Gotiyare Kuryai simunyavi nyidada yihizwaakivanigeinyi.” Sara dadivi! Kwaakevaki walyuna yadivi! yaasiwa'na kwaasi wijiwakamarivanigasavidaa'nyi yuyara “Kuryai kininnakeinyi,” yihithadivisaraavi yaasiwa'na malimwabina! Aawa. “Gotiyai gannya Kuryari

wijaavakei dingaka? Kuryari mujaayakei dingaka?” dapiji kumire kurya sahwaravivi yaamiji jawibwarila!

² Yawibwata sare' daresi. “Gotiyare Kuryai kininnakei daaka?” dapiji dara jawiranganyide. “Jizaazai Kiraazitiyai kilaa'nakei yima'naabakelyi,” jalikurakadei yi sahwai Gotiyare Kuryai kininnakelyi.

³ Gazaizai Jizaazai kilaa'nakerina sara majalikulakivanikei Gotiyare Kuryai kininnakei mi'. Sahwai yimakei kininnakelyi. Kiraazitiyarine Yikamaangerelyi. Mi'na dara wi'nadivi' “Kiraazitiyarine Yikamaangei yima'naabathelyi.” Dahaa' yimakei kininnakera kwaasi wijiwaakadivitara mena mwaaleva Kiraazitiyari Yikamaangere simunya yawi'divisare.

⁴ Nimire kaimiraaya maaliikeihi, sarimi Gotiyareihilyi. Kwaasi wijiwaakadivita sahwaraavi sarimi mena dathiwamwaava. Kuryai wilaayihimwaalika dazai a'mwe Kwaakevakiyabwineraavi Kayaa'nanyai wilaamwaalikeri wawilavikelyi. Sare'na wawilavikere diraginya' maareva mena dathiwamwaava.

⁵ Kwaasi wijiwaakadivita sahwara Kwaaka dazavakiyabwineraavirerera. Sarevi kumire yagaalya' yune Kwaaka savakiyabwineshi. A'mwe Kwaaka savakiyabwinera yagaala sa' kadika wi'nadivisare.

⁶ Nemi Gotiyareinera. Gotiyari yawirangadei dazai kadika newi'nadelyi. Gotiyarei mamwaalyikei kadika newi'nadei mi'.

Sarev+daa'ny+ dare' yaw+daany+ “New+'nadei sahwai Nebulya'ne Kuryai kin+innakely+. Manew+'nyadei sahwai Kwaasi Dadei Kayaa'nanyai kin+innakely+.”

Gotiyai neminy+na kale naanga wiadevwines+.

⁷ Ny+vu'nadeihi, kale wia'nebwi Gotiyar+daa'nya'na neminy+ pwaraav+na kale neyana! Gazaizai gya'mweraav+na kale wiadei sai Gotiyarei mwaalikely+. Gotiyar+ nebulyava'na yaw+rangadely+.

⁸ Kale mwia'nei Gotiyar+ myaw+rangany+ikely+. Gotiyai, kale wia'nebur+ aaya kaav+ilyaly+. Sare'na sai Gotiyar+ myaw+rangany+ikely+.

⁹ Gotiyai yaw+'na “Ny+ibwaalik+ina a'mwera gaalyabwina mwaal+ika!” daka gannya Gawaal+vaangei gave pwainanyar+ Kwaakevak+ina maryasaab+na yakely+. Sarev+ dare' yaw+daany+ “Ai, Gotiyai neminy+na kale naanga wike' ku'maayabanna y+ma'naabakes+.”

¹⁰ Kale naanga wia'nebwi da'darebwinany+. Neminy+ Gotiyar+na tewaanya nevu'nadevwi m+!. Aawa. Sahwai neminy+na kale naanga kwia' nem+re kayaa'nanyanna Gawaal+! Gotiyar+ sinna t+ka w+da'devwi mubamaras+'nya'nei balya'ner+ maryasaabakebuly+.

¹¹ Ny+vu'nadeihi, Gotiyai neminy+na kale naanga sara wiakev+daa'ny+ nabaai saina neya'mweraav+na pwai pwar+na kale neyanneine.

¹² Gotiyar+ tinna wangadei a'mwei aane pwai kwai m+!. Sare' kir+! saina neya'mweraav+na pwai pwar+na kale neyajainaav+ Gotiyai

kuna wɪlanemwaalɪkelyɪ. Nemɪre sɪmunyavɪ yunebanna gamɪre kale naanga wia'nebwi naanga yune nebulya'nanyabwi wɪlanewa'devulyɪ.

13 Gannya Kuryarɪ nejaavɪke'na dare' yawɪ'daanyɪ “Sahwarɪ kuna wɪlamwaaɪho. Nemɪnyɪ kuna wɪlanemwaalɪ'.” Yɪ sasarevɪnyɪ.

14 Nemɪ sahwaina tɪnna wanganɪbainona jalɪkurakɪvanɪgo. Nɪmwai Gawaalɪvaangerɪ maryasaabakelyɪ Kwaakevakɪyaraavɪne padaihasamaa'derɪ.

15 Gazaizai jalɪkurakɪna “Jizaazai Gotɪyare Gawaalɪvaangelyɪ,” yɪ sara jalɪkurakɪna yajarɪ Gotɪyai kuna wɪlamwaalɪ'. Nabaai Gotɪyarɪ sah-wai kuna wɪlamwaalɪ'.

16 Sare'na yawɪralɪmwadaanyɪ “Gotɪyai kale naanga nemɪnyɪna dɪragɪnna wiadelyɪ.”

Gotɪyai kale wia'neburɪ aaya kaavɪlyalyɪ. Kale wia'neburɪ wɪlamwaalɪkei Gotɪyarɪ wɪlamwaalɪkelyɪ. Nabaai sahwarɪ Gotɪyai wɪlamwaalɪkelyɪ.

17 Nemɪnyɪna “Wɪrɪvɪkɪrya'ne naangegaa' yɪrɪka sarɪkɪ kumɪ lɪka myadɪvɪ' dɪragɪnna daapɪka!” daka nemɪre sɪmunyavɪ yunebanna Gotɪyare kale naanga wia'nebwi naanga yune nebulya'na wɪlanewa'de'nanyɪ. Kiraazɪtɪyai Gotɪyarɪ wɪlamwaalɪkabaai' Kwaaka davakɪ Gotɪyarɪ wɪlamwaaɪho'na lɪka myadaa dɪragɪnna davaadeinera.

18 Gotɪyarɪ kale wia'neburɪ lɪka myadaanyɪ. Aawa. Kale mena wia'nebwi nemɪre sɪmunyavɪ naanga yune nebulya'na wɪlanewa'de' lɪka ya saburɪ marasɪ'desi. Lɪka ya'ne kaavɪlya' dadesɪ.

Nimire kayaa'nanyanna nyirivikirade'na lika yiwana! Sarei lika yadere simunyavi yunebanna Gotiyare kale naanga wia'nebwi naanga yune nebulya'na mularyade'nanyi.

19 Sinnawi Gotiyai neminyina kale naanga wike'na nemi tewaanya nevu'nadeine.

20 A'mwe pwai kwai widina “Gotiyarina tewaanya nyivu'nadeinyi,” dazai nabaai gya'mwerina similika wimwaalikei kwaasi yagaala dadelyi. Sare' dare'nesi. Sahwai gya'mweri tinna wangaderina kale mwivanikei Gotiyari tinna mwanganyaderina tewaanya gara wivu'nannelaka!

21 Kiwinya dinika da' Kiraazitiyai dare' neda! “Gotiyarina tewaanya wivu'nadei gya'mwe kwarinaji kale wiana!”

5

1 Gazaizai “Jizaazai sahwai Gotiyai dahilakaka maryasaabakei Kiraazitiyalyi,” limwadei dazai Gotiyaridaa'nyalyi. Nabaai gazaizai ganmaangerina wivu'nadei gamire kaimiraayarina wivu'nadelyi.

2 Nemi Gotiyarina tewaanya nevu'najaina gamire kiwinya dinike mididaanya'na dare' yawi'daanyi “Sareina Gotiyare kaimiraayaraavina tewaanya nevu'nivanikeine.”

3 Sare' dare'nesi. Gotiyarina tewaanya wivu'nya'nebwi da'darebwinesi. Gamire kiwinya dinike mididaanya'nanyi. Nabaai gamire kiwinya dinike taanginya maayangira.

4 Sarev+daa'nyi gazam+isam+ili' Gotiyare kaim+raayam+ili' y+ma'najam+ili' Kwaakevak+iya sabwi dath+waman+ikem+ik+ira. Kwaakevak+iya sabwi dath+wangebwi da'darebwina. Gawaal+vaanger+ limwadaanya'nanyi.

5 Kwaakevak+iya sabwi dath+waman+ikei aai-hwalaka? Dazai dare' limwadely+ “Jizaazai Gotiyare Gawaal+vaangely+.” Sarei gavely+.

Jizaazai K+iraaz+it+iyar+ina jal+ikurakya'nebwinesi.

6 Dazahwai Jizaazai K+iraaz+it+iyai aalyav+ bav+itaaziya yav+nes+ gam+ire tawe' walaabaka balakev+nes+ Sigunyav+daa'nyai walaabake'nanyi. Yune aalya w+ivaihya sabwinev+na walaabakei m+il. Aawa. Aalyav+nebwinaji tawe+nebwinaji walaabakely+. Kuryai nebulyav+ aaya kaav+iyar+ne'na Kurya sahwai yagaala sa'na jal+ikurakadely+.

7 Jal+ikurakya dawaai data war+ikennanyi.

8 Yi pwai Kuryai, yi pir+il' aalya', yi pir+il' tawe'. Dawaai data sa yagaala gave pir+il'nanya' jal+ikurakadesi. Jal+ikurakya sa' daresi. Jizaazai Gotiyare Gawaal+vaangely+.

9 A'mwera jal+ikurak+ip+ija' “Nebulyasi,” dadaanyi. Y+thaanyi! Got+iyai jal+ikurakya' a'mweraav+rev+ wav+lav+ikesi. Sarev+daa'nyi Gawaal+vaanger+ina Got+iyai nejal+ikurakade' nebulyasi. Got+iyare jal+ikurakya dare'nanyi. Jizaazai Ny+ibwaal+vaangely+ra.

10 Got+iyare Gawaal+vaanger+ limwadei gam+ire simunyav+ jal+ikurakya sa' w+war+ikely+. Got+iyar+ne' mal+mwagyadei dadely+

“Gotiyai kwaasi yagaala dadelyi.” Gotiyai Gawaalivaangerina “Niminyidaa'nyalyi,” jalikurakya' malimwagyade'na dadelyi “Kwaasi yagaala dadelyi.”

¹¹ Jalikurakya daresti. Gotiyai yuyagaa' yuyagaa'ne gaalya'nebwi nejaavakesi. Gaalya'ne saburi kaavilya' Gawaalivaangeri wilawiwarika.

¹² Sarev'idaa'nyii Gawaalivaangei kininnakei gaalya'ne sabwi kininnakelyi. Gotiyare Gawaalivaangei maayai gaalya'ne sabwi maayalyi.

¹³ Yagaala daza yihithawasawaabe. Gotiyare Gawaalivaangeri limwadivisaihi “‘Yuyagaa' yuyagaa'ne gaalya'ne sabwi kininnakeine,’ dipika!” dena yihithawasawaabe.

Yagaala aayannesii.

¹⁴ Gotiyaryaba diraginna da'daa widadaanya da'daresti. Gotiyai simunya yawi'devina yidanganawaajiya pirii' kirii' kadika newi'nada sara yaderinera.

¹⁵ “Yidanganaanne kadika newi'nadelyi,” yawi'manigovi' kiriv'naji' yawi'manigo. Sahwari yidangadaanya mena maa'mwona. Diraginna yawi'mwona. Sare' nebwinanejaavadelyi.

¹⁶ A'mwe pwai kwai dara wanganaja' “O, nya'mwei Kiraa'ziyarei kayaa'nanya' jivanika! Kayaa'nanya sa' sahwar' Di'kevi' marasi'nya'ne' daaka!” Sara wanganaja' Gotiyari' kidaangoji' marasi'noji' gaalya'ne' tewaanna wijaavadelyi. A'mwe kayaa'nanyanna

Dikevi mamarasi'nya'ne yipijaraavina yihithiwa. Sare' kiri' kayaa'nanya piwi Dikevi marasi'nya'nebwi wari'. Dazahiri'na jithanganyide'na mihizivanige.

¹⁷ Yuya yida'maraangebwi kayaaka yigaide sabura sa kayaa'nanyabulyi. Kiri' kayaa'nanya pini a'mweraavi Dikevi yuna mamarasi'nya'ne wari'.

¹⁸ Nemi yawi'manigo. Gazaizai Gotiyare kaimiraayai mwaalajai kayaa'nanyabwi mididei mi'. Aawa. Sahwari Gotiyaridaa'nyai nayaa maremwaalikelyi. Sarevidaa'nyi Kayaa'nanyai sahwari limwagathe mi'.

¹⁹ Nemi yawi'manigo. Gotiyareina mwaiho. A'mwe Kwaaka yuyavakiyabwinera Kayaa'nanyari wilakasarera. Sahwai maremwaalikere.

²⁰ Kiri' nemi yawi'manigo. Gotiyare Gawaalivaangei bakei simunya tewaanya' nejaavikelyi. "Gotiyai Nebulyari yawiralimwabika!" daka simunya' nejaavikelyi. Nebula Sahwari wilaamwaihoine. Gawaalivaanga Jizaazai Kiraazitiyari wilawimwaiho'nanyi. Sahwai Gotiya nebulyalyi. Sahwai yuyagaa' yuyagaa'ne gaalya'neburu aaya kaavilyalyi.

²¹ Nimire kaimiraaya maalikeihi, a'mwa'mwe kwaasigotiyaraavina dameihi dithaayila! Sahwaraavi yilaaya mipinera!

Joni

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c